

Содержание

ПУБЛИКАЦИИ

<i>Лифшиц А. Л.</i> Документы о поставках продовольствия и других запасов ссыльному Патриарху Никону в Ферапонтов монастырь	5
<i>Шамина И. Н.</i> Описание имущества вологодского Павлова Обнорского монастыря 1701–1702 годов	17
<i>Запальский Г. М.</i> Иеромонах Арсений (Тронопольский): «Очерк странствования моего по бурному морю житейскому»	108
<i>Маштафаров А. В.</i> Воспоминания И. М. Каргавцевой о паломнических поездках в Оптину пустынь (1917–1923 гг.)	128

ИССЛЕДОВАНИЯ

<i>Турилов А. А.</i> Южнославянские переводы XIV–XV вв. и корпус переводных текстов на Руси. Часть I	147
<i>Рыков Ю. Д.</i> Сказание о чудотворной Воронинской иконе Божией Матери .	176
<i>Опарина Т. А.</i> Греческий чин присоединения католиков к православной Церкви в сербских и украинско-белорусских памятниках и их влияние на русскую традицию	215
<i>Протоиерей Александр Мякишин</i> (Нижний Новгород). Положение Церкви в Горьковской епархии в 1950-х годах (до начала хрущёвских гонений)	232

ПАМЯТНЫЕ ДАТЫ

К 190-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ СВЯЩЕННИКА ИОННА ВЕРЮЖСКОГО <i>Балакишин Р. А.</i> (Вологда). Труженик Христов: священник Иоанн Верюжский	265
К 110-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ И К 50-ЛЕТИЮ СО ДНЯ КОНЧИНЫ АРХИМАНДРИТА КИПРИАНА (КЕРНА) <i>Монахиня Елена (Хиловская).</i> Архимандрит Киприан (Керн) и его «Путеводитель по русским переводам патристических текстов»	276
<i>Ткаченко А. А.</i> Архимандрит Киприан (Керн) как литургист	310



К 145-ЛЕТИЮ ВЫХОДА 1-ГО НОМЕРА ГАЗЕТЫ «СМОЛЕНСКИЕ ЕПАРХИАЛЬНЫЕ ВЕДОМОСТИ» <i>Степченков Л. Л., Балбышкин Ю. А.</i> (Смоленск). Газета «Смоленские епар- хиальные ведомости» и ее редакторы	314
К 10-ЛЕТИЮ ЖУРНАЛА «ДРЕВНЯЯ РУСЬ. ВОПРОСЫ МЕДИЕВИСТИКИ»	321
К 10-ЛЕТИЮ ВЫХОДА 1-ГО ТОМА «ПРАВОСЛАВНОЙ ЭНЦИКЛОПЕДИИ»	324

КРИТИКА, БИБЛИОГРАФИЯ, НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

Научные труды, получившие премии памяти митрополита Макария (Бул- гакова) в 2009 году	333
--	-----

НОВЫЕ КНИГИ

Степенная книга и древнерусская книжность времени митрополита Ма- кария	341
<i>Карбасова Т. Б.</i> (Санкт-Петербург) — Новая книга из серии «Памятники агиографической литературы»	343
<i>Мраморнов А. И.</i> — Волокитина Т. В., Мурашко Г. П., Носкова А. Ф. Москва и Восточная Европа: Власть и Церковь в период общественных трансфор- маций 40–50-х годов XX века	346
<i>Шкаровский М. В.</i> (Санкт-Петербург) — Новое исследование, посвященное истории нелегальной церковной жизни в Советском Союзе	350
<i>Аверьянов К. А.</i> Атлас приходов и монастырей Владимирской епархии	354

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

<i>Ченцова В. Г.</i> Седьмые Каптеревские чтения	356
--	-----

ЮБИЛЕИ

Юбилей Елены Михайловны Юхименко	359
Юбилей Ольги Юрьевны Васильевой	372
Юбилей Елены Александровны Агеевой	377



Contents

PUBLICATIONS

- Lifshitz A. L.* Records of the Supply of Food and Other Goods to the Exiled Patriarch Nikon at the Ferapontov Monastery
Shamina I. N. The Inventory of Pavlov Obnorsky Monastery in the Vologda Region for 1701–1702
Zapalsky G. M. Hieromonk Arseny Troiepolsky: «An Outline of My Wanderings through the Stormy Sea of Life»
Mashtafarov A. V. I. M. Kartavtseva's Memoirs of the Pilgrimages to Optina Pustyn, 1917–1923

RESEARCH

- Turilov A. A.* Southern Slavonic Translations of the 14th and 15th Centuries and the Corpus of Translated Texts in Russia. Part 1
Rykov Yu. D. The Legend of the Voroninskaia Icon of the Virgin
Oparina T. A. The Greek Rite of Accession of Catholics into the Orthodox Church in Serbian and Ukrainian-Bielorussian Sources and Its Influence on Russian Tradition
Fr. Aleksandr Miakinin (Nizhny Novgorod). Conditions of the Life of the Church in the Gorky Diocese in the 1950s (Before the Khrushchev Persecution)

COMMEMORATIONS

- THE 190TH ANNIVERSARY OF FR. IOANN VERIUZHISKY
Balakshin R. A. (Vologda). Labourer of Christ, Fr. Ioann Veriuzhsky
- THE 110TH ANNIVERSARY OF THE BIRTH AND THE 50TH OF THE REPOSE OF ARCHIMANDRITE KIPRIAN (KERN)
Sr. Elena (Khilovskaia). Archimandrite Kiprian (Kern) and His «Guide to Russian Translations of Patristic Texts»
Tkachenko A. A. Archimandrite Kiprian (Kern) as Liturgist
- THE 145TH ANNIVERSARY OF THE JOURNAL «SMOLENSKIE EPARKHIALNYE VEDOMOSTI»
Stepchenkov L. L., Balbyshkin Yu. A. (Smolensk). The Journal «Smolenskie Eparkhialnye Vedomosti» and Its Editors



THE 10TH ANNIVERSARY OF THE JOURNAL «OLD RUS: PROBLEMS OF MEDIEVAL HISTORY»

THE 10TH ANNIVERSARY OF THE FIRST VOLUME OF THE «ORTHODOX ENCYCLOPEDIA»

CRITICS, BIBLIOGRAPHY, SCHOLARLY LIFE

Scholarly Works Awarded the Prize of Metropolitan Makary (Bulgakov) in 2009

NEW BOOKS

The Royal Book of Degrees (Stepennaia Kniga) and Russian Book Culture at the Time of Metropolitan Makary

Karbasova T. B. (St. Petersburg) – A New Edition in the «Hagiographical Sources»

Mramorov A. I. – Volokitina A. I., Murashko G. P., Noskova A. F. Moscow and Eastern Europe: Authority and Church in the Social Changes of the 1940s and 1950s

Shkarovskiy M. V. (St. Petersburg) – A New Work on the History of Underground Church Life in the Soviet Union

Averyanov K. A. – The Map of the Parishes and Convents of the Vladimir Diocese

SCHOLARLY LIFE

Chentsova V. G. The Seventh Kapterev Conference

ANNIVERSARIES

Anniversary of Elena M. Yukhimenko

Anniversary of Olga Yu. Vasilyeva

Anniversary of Elena A. Ageeva



Уважаемые читатели!
Журнал «Вестник церковной истории»
можно приобрести в магазине
ЦНЦ «Православная энциклопедия»
(Москва, ул. Нижняя Сыромятническая, д. 10а, строение 1;
м. «Курская», «Чкаловская») ежедневно с 10-00 до 18-00,
кроме субботы, воскресенья и великих церковных праздников

ВЕСТНИК ЦЕРКОВНОЙ ИСТОРИИ, 1–2(17–18)/2010
Научное издание, приложение к «Православной энциклопедии»

Научные рецензенты номера:
Г. М. Заньковский, А. В. Маштафаров

Редактор раздела «Критика, библиография, научная жизнь» *С. М. Шамин*

Художественный редактор *И. А. Захарова*
Корректор *О. В. Хабарова*
Набор *Н. В. Кузнецова*
Верстка *И. В. Кузнецова*

Издание зарегистрировано Федеральной службой по надзору за соблюдением
законодательства в сфере массовых коммуникаций и охране культурного наследия
ПИ № ФС77–23748 от 23 марта 2006 г.

ISSN 1818–6858
Подписано в печать 30.06.2010. Формат 70×100/16. Гарнитура Petersburg.
Тираж 500 экз. Заказ .
Адрес издателя и редакции: 105120, Москва, ул. Нижняя Сыромятническая, д. 10а, с. 1.